

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

EX

Lieferwagen (Fahrgestell) +)

IVECO

35.8

CH 3437 01

Hersteller FIAT VEICOLI INDUSTRIALI SpA., I-10100 Torino / Italia
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "35.8" bzw "35.F.8" oder "35.CM.8" (ev. weitere Zahl = Ausführungsvariante)
vor Fahrgestellnummer "ZCF C355"

Herstellerplakette rechts, seitlich im Motorraum
 Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich am Längsträger, hinter Vorderrad
 Motorkennzeichen "8140.61" rechts, vorn seitlich auf Block
 Hauptimporteur IVECO (SCHWEIZ) AG, Oberfeldstrasse 16, 8302 Kloten
 Geprüftes Fahrzeug ZCF3550002386398

Fahrgestell
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6
 Lenkung mechanisch, a.W. mit hydraulischer Lenkhilfe
 Getriebe mechanisch synchronisiert, oder Automat
 Anzahl Gänge 5 bzw. 3-Stufen Achsantrieb auf Hinterräder
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch - h=IB,
Unterdrückhilfe, wirkend auf alle Räder
Bremskraftregler stufenlos lastabh. auf HR
 Hilfsbremse mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder
 Feststellbremse wie Hilfsbremse
 Dauerbremse a.W. Staudruck, nicht abstufbar
 2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle mit separater Kontrollampe

Karosserie Halbfrontlenkerkabine +)
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer km/h
 Sicherheitsgurten v Arm (E) / B (E) h
 Unterlegkeit - Rückspiegel links und rechts
 Diebstahlsicherung Lenkradschloss

Anzahl Plätze t 2 od. 3 v 2 oder 3 M _____ h _____

Masse §) +)
 Länge 4473/5513/6113 aussen Achsabstand 2800/3200/3600
 Breite 2000/2000/2000 Doppelachse v _____ h _____
 Höhe 2140/2140/2140 Spurweite v 1700 h 1540
 Ueberhang v 848/ 848/ 848 Spurweite v _____ h _____
 h 825/1465/1665 h _____

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile _____ Spurbreis Ø 10700/12000/13000

Motor
 Marke SOEIM Typ 8140.61
 Bauart Reihe Takte 4
 Treibstoff D Lage vorn
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4
 Bohrung 93,0 Hub 90,0
 Hubraum 2445 Steuer-PS 12,45
 Leistungs-kW 53 (DIN) bei U/min 4200
 Lärm-Standmessung 74,0 * dB(A) bei U/min 3150
 Schalldämpfer *) 1 Topf, 550x Ø 170 "ad1"
2 Topfe, 550x Ø 190 / 360x Ø 140 "ad2"
 Abgasprüfung Bacharach 5,5
 Entstörung -

| | Gewichte | | total |
|---------------------------------------|------------------------------|-------------------|-----------------|
| | vorn | hinten | |
| Leergewicht | nach Waagschein | | §) |
| Nutzlast | | | |
| Gesamtgewicht | | | |
| Fabrikgarantie | <u>1500</u> | <u>2600</u> | <u>3500</u> |
| Reifen grösse | <u>175 R 16 C</u> | <u>175 R 16 C</u> | <u>++</u> |
| Ply / bar | <u>6 / 3,75</u> | <u>6 / 3,75</u> | |
| Tragkraft | <u>1500</u> | <u>2840</u> | |
| für V max | <u>130</u> | <u>130</u> | |
| Felgen | <u>5 J oder 5 1/2 J x 16</u> | | <u>++</u> |
| | | mech. Getriebe | autom. Getriebe |
| Gar Anhängelast gebremst/ungebremst | <u>2000</u> | | <u>2000</u> |
| Garantiertes Gesamtzuggewicht | <u>-</u> | | <u>-</u> |
| Geprüfte Anhängelast | <u>2000</u> | | <u>-</u> |
| Garantierte Dachlast | <u>-</u> | | <u>-</u> |
| Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller | <u>116</u> | | <u>119</u> km/h |
| gemessen _____ km/h bei U/min _____ | Motor _____ | Zapfwelle _____ | |

| | |
|--------------------------|--|
| Ausrüstung | §) |
| Femlichter | HCR (E) |
| Abblendlichter | HCR (E) |
| Standlichter | A (E) |
| Schlusslichter | R (E) |
| Bremslichter | SI (E) |
| Richtungsblinker | v l (E) s 5 (E) h 2a (E) |
| Rückstrahler | v - s - h I (E) |
| Markierlichter | v - §) s - h - §) |
| Nebelschlusslichter | F (E) links |
| Zusätzliche Lichter | - |
| Kontroll-Nr.-Beleuchtung | 2/ Spezialhalterung mit Beleuchtung erforderlich |
| Scheibenwischer | 2/ Blatt mit Waschanlage |
| Warnvorrichtungen | 1/ Marelli T 12 EE oder andere homologierte Modelle |

Angaben für den Fahrzeugausweis

| | | | |
|--------------------|----------------|------------|---------------|
| Art des Fahrzeuges | Lieferwagen | | |
| Marke und Typ | IVECO 35.8 | | |
| Typenscheinnummer | CH | 3437 | 01 |
| Karosserie | je nach Aufbau | | |
| Plätze | total | 2 oder 3 | vorn 2 oder 3 |
| Leergewicht | n. Waagschein | Treibstoff | D |
| Nutzlast | je n. Aufbau | Steuer-PS | 12,45 |
| Gesamtgewicht | 3500 | Hubraum | 2445 |

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

(Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- * Schalldämpfer : die Schalldämpfervariante mit 2 Töpfen "ad2" ist bei einem allfälligen Kategorienwechsel "C" (Leichter Motorwagen/Wohnwagen) mit m5-Getriebe erforderlich. Standmess. = 72,0 dB/A bei 3150 U/min.
- Lärmdämpfung : für beide Schalldämpfervarianten = Absorptionswanne unter Motor und Getriebe. Frontblende links und rechts vom Kühler. Luftaustrittsöffnung an Motorraumbodenverschalung auf der Innenseite verschlossen

+ Auf Wunsch mit orig. Werkabriebe ausgerüstet :

| Abmessungen | innen / aussen | | innen / aussen | | innen / aussen | | | | |
|------------------|----------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|------|--------|---------|
| Achsabstand | 2800 | | 3200 | | 3600 | | | | |
| Länge | 3040 mm | 5250 mm | 3500 mm | 5650 mm | 4100 mm | 6300 mm | | | |
| Breite | 2080 | 2150 | 2080 | 2150 | 2080 | 2150 | | | |
| Höhe | 400 | 2140 | 400 | 2140 | 400 | 2140 | | | |
| Ueberhang hinten | 1550 | 1600 | 1550 | 1600 | 1800 | 1850 | | | |
| Gewichte | vorn | hinten | Total | vorn | hinten | Total | vorn | hinten | Total |
| Leergewicht | 1110 | 730 | 1840 kg | 1130 | 740 | 1870 kg | 1120 | 810 | 1930 kg |
| Nutzlast | 135 | 1525 | 1660 | 250 | 1380 | 1630 | 265 | 1305 | 1570 |
| Gesamtgewicht | 1245 | 2255 | 3500 | 1380 | 2120 | 3500 | 1385 | 2115 | 3500 |

- ++ Reifenvarianten : 185 bis 215 R 16 C 6PR, Load-Index min. 98, Speed-Index "M" (130 km/h)
205 R 14 C 6PR, v= 1520 (3,0) h= 2900 (3,0), Vmax 130 km/h, Felgen 5 1/2 J x 14, Spur unverändert oder andere gem. ETRTO bzw. Reifenhandbücher ausreichende Reifen

§) Brücke : Markierlichter v= A (E) h= ML CH 1 2204 02. Kotschutzklappen hinten erforderlich

Fahrgestell : Masse, Gewichte, Ausrüstung bei der Einzelabnahme festlegen bzw. kontrollieren

Ort und Datum der Prüfung

Kloten, 05.05.1983
Sta/jak

Ersetzt Typenschein CH 3437 01 vom 05.05.83
Getriebevariante-Automat (24.06.83) - Ad

Eidg. Typenprüfstelle

30) Lieferwagen
(Fahrgestell)

I V E C O

3 5 . 8

CH 3437 01

Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 21.01.87 in Bern - SW

Emissionswerte 01.10.86 erfüllt

Schalldämpfer : 1 Topf 550 x \emptyset 180 "8581937"

Lärmdämpfung : - Motorhaube sowie Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material belegt
- Wanne unter Motor und Getriebe (2-teilig) mit schalldämmendem Material belegt

Eidg. Typenprüfstelle

Emissionswerte siehe Rückseite

Geräuschemissionen

| (E) Motortyp | (F) Getriebe | (G) i-A | (H) Vorbeifahrt; dB/A | (J) Standmessung dB/A min-1 | (R) Bemerkungen |
|--------------|--------------|-----------|-----------------------|--------------------------------|-----------------|
| 8140.61 | m5, FIAT 280 | 4,45-5,22 | 77,5 | 72,0 3150 | ab |

Abgasemissionen

| (E) Motortyp | (F) Getriebe | (G) i-A | Emissionen in g/km | | | (N) Leerlauf CO min-1 | ATG-Nummer |
|--------------|--------------|---------|--------------------|--------|--------|--------------------------|------------|
| | | | (K) CO | (L) HC | (M) NO | | |
| | | | | | | | |

Rauchemissionen

| (E) Motortyp | (O) nach BAV Anhang 3 | | | (O+P) nach ECE-24 | | | k = | bei | min-1 |
|--------------|-----------------------|-----|-------|-------------------|-----|-------|-----|-----|-------|
| | b = | bei | min-1 | k = | bei | min-1 | | | |
| | b = | bei | min-1 | k = | bei | min-1 | k = | bei | min-1 |
| | b = | bei | min-1 | k = | bei | min-1 | k = | bei | min-1 |
| | b = | bei | min-1 | k = | bei | min-1 | k = | bei | min-1 |

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

(Rauchwerte siehe EK vom 24.06.83)

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Art des Fahrzeugs
Genre du véhicule

30) Lieferwagen
Voiture de livr.

Fabrikmarke
Marque de fabrique

I V E C O

Typ Modell:
Type Modèle

3 5 . 8

Typenschein-Nummer
Fiche d'homologation hc

3437 01

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

| E Motortyp Type du moteur | F Getriebe Boîte de vitesses | G i-Achse i-essieu | H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A | J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1 | R Bemerkungen Remarques |
|---------------------------------|------------------------------------|--------------------------|---|---|-------------------------------|
| 8140.61 | m5 ZF S5-18/3 | 4,45 | 77,5 | 74,0 3150 | ab / ad1 |
| 8140.61 | m5 ZF S5-18/3 | 4,45-5,22 | x | 74,0 3150 | ab / ad1 |
| 8140.61 | m5 Fiat 280 .. | 4,45-5,22 | x | 74,0 3150 | ab / ad1 |
| 8140.61 | m5 ZF S5-18/3 | 4,45 | 76,0 | 72,0 3150 | ab / ad2 |
| 8140.61 | m5 ZF S5-18/3 | 4,45-5,22 | x | 72,0 3150 | ab / ad2 |
| 8140.61 | m5 Fiat 280.. | 4,45-5,22 | x | 72,0 3150 | ab / ad2 |
| 8140.61 | a3 ZF 3 HP-22 | 4,45 | 76,0 | 74,0 3150 | ab / ad1 |

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **8140.61**

| | 0 | bei/ä | min-1 | P | bei/ä | min-1 | 0 | bei/ä | min-1 |
|--------------------------------------|-------------|-------|-------|----|-------|-------|---------|-------|-------|
| Einspritzpumpe Pompe d'injection: | k= | " | " | k= | " | " | b= 1,81 | 3990 | " |
| Bosch | k= | " | " | k= | " | " | b= 2,37 | 2940 | " |
| | k= | " | " | k= | " | " | b= 3,65 | 1890 | " |
| | BACHARACH = | | 5,5 | | | | | | |

Motortyp / Type du moteur: **8140.61**

| | k= | bei/ä | min-1 | k= | bei/ä | min-1 | b= | bei/ä | min-1 |
|--------------------------------------|-------------|-------|-------|----|-------|-------|------|-------|-------|
| Einspritzpumpe Pompe d'injection: | k= | " | " | k= | " | " | 2,10 | 3990 | " |
| CAV | k= | " | " | k= | " | " | 2,61 | 2940 | " |
| | k= | " | " | k= | " | " | 3,65 | 1890 | " |
| | BACHARACH = | | 5,5 | | | | | | |

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du **05.05.83**

Datum / date: **24.06.83**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation